



EL MULTIINSTRUMENTISTA (2)

ESTRATEGIA PARA NIVELES B1-B2:

Comienza leyendo la historia en español. Trata de comprenderla y de deducir el significado de las palabras o frases en contexto. Luego lee la traducción inglesa para ver qué tanto comprendiste.

Begin by reading the story in Spanish. Try to understand it and deduce the meaning of words or phrases in context. Then, read the English translation to see how much you understood.

A continuación, mira el video con subtítulos en español y trata de conectar las palabras con el texto. Rebobina y adelanta las veces que sean necesarias para comprender cada palabra que se dice. Haz esto todas las veces que puedas.

Next, watch the video with Spanish subtitles and try to connect the words with the text. Rewind and fast-forward as many times as necessary to understand each word being said. Do this as many times as you can.

Una vez que puedas reconocer todas las palabras con los subtítulos, escóndelos y mira el video sin subtítulos. Si te pierdes, lee el texto y luego escóndelo otra vez. Repite hasta que puedas comprender todo sin problemas.

Once you can recognize all the words with the subtitles, hide them and watch the video without subtitles. If you get lost, read the text, and then hide it again. Repeat until you can understand everything without difficulty.

Continúa mirando / escuchando sin subtítulos todas las veces que sean necesarias. Otro día, trata de hacer las actividades para los niveles C1 y C2 que aparecen a continuación.

Continue watching/listening without subtitles as many times as necessary. Another day, try to complete the activities for levels C1 and C2 provided below.

ESTRATEGIA PARA NIVELES C1-C2:

Trabaja en las siguientes actividades.

EJERCICIO #1

Mira el video y responde las siguientes preguntas.



1. Según Mario, ¿por qué es difícil vivir del arte, especialmente de la música, en muchos países latinoamericanos?
2. ¿Cómo describe Mario su equilibrio entre proyectos musicales y su vida personal?
3. ¿Qué tipo de vida social tiene este hombre?
4. ¿Qué consejo da Mario a aquellos interesados en aprender múltiples instrumentos?
5. Según Mario, ¿es posible triunfar en la música en su país?

EJERCICIO #2A

Si puedes, transcribe el diálogo, palabra por palabra. Si te resulta muy difícil, trabaja en el ejercicio 2B.



EJERCICIO #2B

Encuentra las diferencias entre el audio y esta transcripción.

Julio: ¿Es posible vivir de tu pasión todo el tiempo?

Mario: Lamentablemente, no. Al menos en mi país, y yo creo que en la gran mayoría de países de Latinoamérica, es muy difícil vivir del arte y, pues, en este caso, de la música, porque, a nivel general, las artes se consideran muy inferiores y no se les da la misma, el mismo apoyo. No se les da, como los mismos beneficios que otras carreras, a las demás profesiones. Entonces, claro que se puede vivir de la música, pero es muy difícil, es muy complicado, por lo menos aquí en México.

Julio: ¿Cómo encuentras un balance entre proyectos musicales y vida personal?

Mario: Pues, la verdad es que para mí es muy difícil porque me la vivo casi en el estudio. Por suerte, no podría decir que vivo totalmente de la música, pero, pues sí tengo más o menos proyectos relacionados y no tengo mucha vida personal, realmente.

No tengo muchos amigos, en realidad tengo varios. Y la verdad es que cuando conversamos o hacemos algo, siempre estamos aquí en la casa. Entonces, no tengo mucha vida social, pero siento que estoy a gusto con mi trabajo, como es algo que amo y me encanta. Pues no le veo todavía mucho problema.

Julio: ¿Qué consejos tienes para quienes están interesados en aprender múltiples instrumentos?

Mario: Pues, primero que nada, yo les aconsejaría que definan qué es lo que más les gusta y si de verdad se dan cuenta de que la música o aprender uno o varios instrumentos es lo que ustedes quieren, le echen ganas. Este... luchen por ello, porque a veces lo que realmente importa es la constancia y el empeño que le damos a las cosas.

Entonces, como ya lo dije anteriormente, aquí en mi país es muy difícil triunfar en la música, pero no es imposible. Al menos, me gusta creer eso y siento que teniéndole, pues, la paciencia y con muchas ganas, puedes llegar a cumplir tus objetivos.



RESPUESTAS

EJERCICIO #1

1. Según Mario, es difícil vivir del arte, especialmente de la música, en muchos países latinoamericanos porque las artes en general son consideradas muy inferiores, no reciben el mismo apoyo ni beneficios que otras carreras o profesiones.
2. Mario describe su equilibrio entre proyectos musicales y su vida personal como muy difícil. Aunque no vive totalmente de la música, tiene proyectos relacionados y poca vida personal debido a su tiempo en el estudio.
3. Este hombre, Mario, tiene poca vida social. Aunque menciona tener varios amigos, la interacción social generalmente ocurre en casa cuando platican o hacen algo, y no tiene mucha vida social fuera de ese entorno.
4. El consejo que Mario da a aquellos interesados en aprender múltiples instrumentos es que traten de definir lo que más les gusta. Si realmente quieren aprender música, les aconseja que le echen ganas, luchen por ello, ya que la constancia y el empeño son clave.
5. Según Mario, es difícil triunfar en la música en su país, pero no imposible. Él cree que con paciencia y dedicación, es posible alcanzar objetivos a pesar de las dificultades en el campo musical.



EJERCICIOS #2A y 2B

TRANSCRIPCIÓN

Julio: ¿Es posible vivir de tu pasión **a tiempo completo**?

Mario: Lamentablemente, no. Al menos en mi país, y yo creo que en la gran mayoría de países de Latinoamérica, es muy difícil vivir del arte y, pues, en este caso, de la música, porque, a nivel general, las artes **son consideradas** muy inferiores y no se les da la misma, el mismo apoyo. No se les da, como los mismos beneficios que **a las demás** carreras, a las demás profesiones. Entonces, claro que se puede vivir de la música, pero es muy difícil, es muy complicado, **al** menos aquí en México.

Julio: ¿Cómo **manejas el equilibrio** entre proyectos musicales y vida personal?

Mario: Pues, la verdad es que para mí es muy difícil porque me la vivo casi en el estudio. Por suerte, no podría decir que vivo totalmente de la música, pero, pues sí tengo más o menos proyectos relacionados y no tengo mucha vida personal, **sinceramente**.

No tengo muchos amigos, en realidad tengo varios. Y la verdad es que cuando **platicamos** o hacemos algo, siempre estamos aquí en la casa. Entonces, no tengo mucha vida social, pero siento que estoy a gusto con mi trabajo, como es algo que amo y me encanta. Pues no le veo todavía mucho problema.

Julio: ¿Qué consejos tienes para **aquellos** interesados en aprender múltiples instrumentos?

Mario: Pues, primero que nada, yo les aconsejaría que **trataran de definir** qué es lo que más les gusta y si de verdad se dan cuenta de que la música o aprender uno o varios instrumentos es lo que ustedes quieren, le echen ganas. Este... luchen por ello, porque a veces lo que realmente importa es la constancia y el empeño que le damos a las cosas.

Entonces, como **yo mencionaba hace rato**, aquí en mi país es muy difícil triunfar en la música, pero no es imposible. Al menos, me gusta creer eso y siento que teniéndole, pues, la paciencia y **echándole** ganas, puedes llegar a cumplir tus objetivos.



VOCABULARIO

Traducción lado a lado

Julio: ¿Es posible vivir de tu pasión a tiempo completo?

Mario: Lamentablemente, no. Al menos en mi país, y yo creo que en la gran mayoría de países de Latinoamérica, es muy difícil vivir del arte y, pues, en este caso, de la música, porque, a nivel general, las artes son consideradas muy inferiores y no se les da la misma, el mismo apoyo. No se les da, como los mismos beneficios que a las demás carreras, a las demás profesiones. Entonces, claro que se puede vivir de la música, pero es muy difícil, es muy complicado, al menos aquí en México.

Julio: ¿Cómo manejas el equilibrio entre proyectos musicales y vida personal?

Mario: Pues, la verdad es que para mí es muy difícil porque me la vivo casi en el estudio. Por suerte, no podría decir que vivo totalmente de la música, pero, pues sí tengo más o menos proyectos relacionados y no tengo mucha vida personal, sinceramente.

No tengo muchos amigos. En realidad tengo varios. Y la verdad es que cuando platicamos o hacemos algo, siempre estamos aquí en la casa. Entonces, no tengo mucha vida social, pero siento que estoy a gusto con mi trabajo, como es algo que amo y me encanta. Pues no le veo todavía mucho problema.

Julio: ¿Qué consejos tienes para aquellos interesados en aprender múltiples instrumentos?

Mario: Pues, primero que nada, yo les aconsejaría que trataran de definir qué es lo que más les gusta y si de verdad se dan cuenta de que la música o aprender uno o varios instrumentos es lo que ustedes quieren, le echen ganas. Este... luchen por ello, porque a veces lo que realmente

Julio: Is it possible to make a living from your passion full-time?

Mario: Unfortunately, no. At least in my country, and I believe in the vast majority of Latin American countries, it's very difficult to make a living from art, and, well, in this case, from music. Because, in general, the arts are considered inferior, and they don't receive the same support, the same benefits as other careers or professions. So, while it's possible to make a living from music, it's very difficult, very complicated, at least here in Mexico.

Julio: How do you manage the balance between musical projects and personal life?

Mario: Well, the truth is, for me, it's very difficult because I spend most of my time in the studio. Fortunately, I couldn't say that I live entirely off music, but I do have more or less related projects, and I don't have much of a personal life, honestly.

I don't have many friends; actually, I have several. And the truth is, when we talk or do something, we're always here at home. So, I don't have much of a social life, but I feel content with my work, as it's something I love and enjoy. So, I don't see much of a problem yet.

Julio: What advice do you have for those interested in learning multiple instruments?

Mario: Well, first of all, I would advise them to try to define what they like the most. If they genuinely realize that music or learning one or several instruments is what they want, go for it. Fight for it because sometimes what really matters is the consistency and effort we put into things.



importa es la constancia y el empeño que le damos a las cosas.

Entonces, como yo mencionaba hace rato, aquí en mi país es muy difícil triunfar en la música, pero no es imposible. Al menos, me gusta creer eso y siento que teniéndole, pues, la paciencia y echándole ganas, puedes llegar a cumplir tus objetivos.

So, as I mentioned a while ago, it's very difficult to succeed in music in my country, but it's not impossible. At least, I like to believe that, and I feel that with patience and dedication, you can achieve your goals.

CONSOLIDACIÓN DE VOCABULARIO Y CONVERSACIÓN

Mira el video varias veces por semana, con subtítulos y luego sin los mismos.